

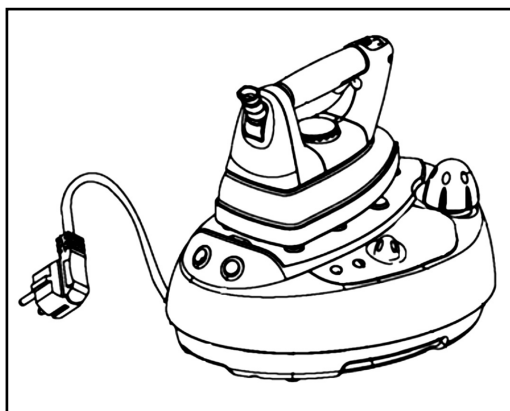
HJM

CENTRO DE PLANCHADO FERRO DE ENGOMAR COM CALDEIRA STEAM STATION

Instrucciones de uso • Instruções de uso • Instructions

Mod. CP136

CE



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es



E S P A Ñ O L

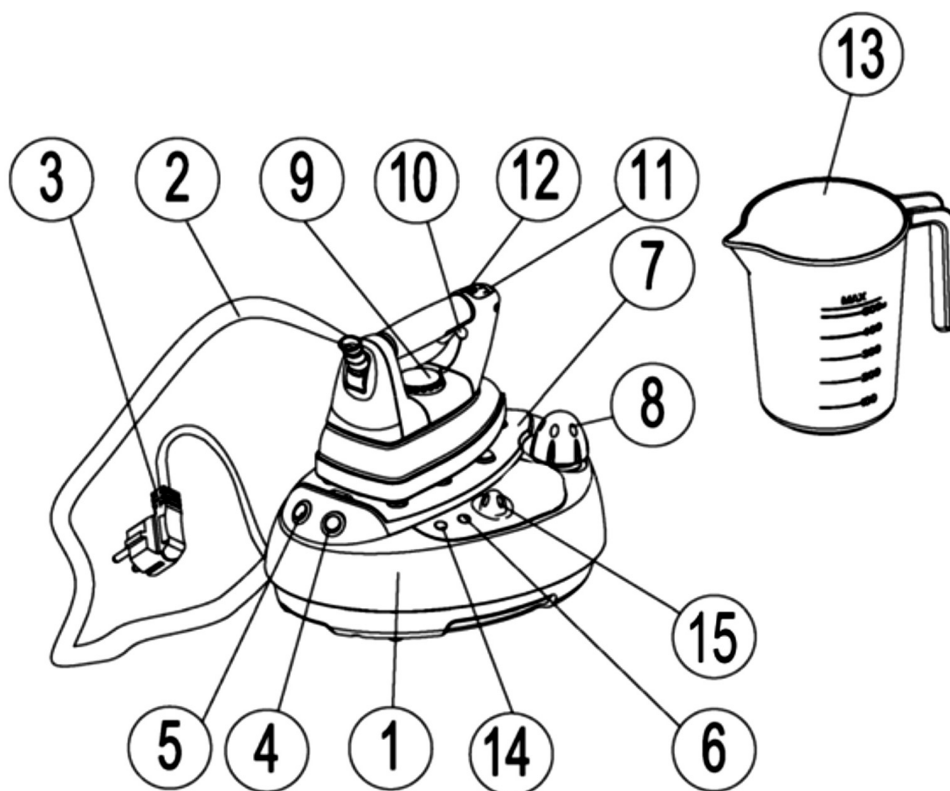
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: CP136

Voltaje: 230 V~

Potencia: Calderín: 1350W / Plancha: 850W

Frecuencia: 50 Hz



(FIG. 1)

DESCRIPCIÓN DEL CENTRO DE PLANCHADO (FIG. 1)

- 1) Calderín
- 2) Manguera de conexión del calderín con la plancha (cable eléctrico + conducto de vapor)
- 3) Conexión con clavija
- 4) Interruptor luminoso de encendido/apagado del calderín
- 5) Interruptor luminoso de encendido/apagado de la plancha
- 6) Señal luminosa de aparato preparado para generar vapor
- 7) Plataforma para la plancha
- 8) Tapón de seguridad del calderín
- 9) Selector de temperatura de planchado
- 10) Botón de vapor
- 11) Piloto luminoso del termostato
- 12) Botón de vapor continuo
- 13) Vaso
- 14) Piloto señalizador de falta de agua
- 15) Ajuste de vapor

NOTAS DE SEGURIDAD

1. Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden.
2. Elimine cualquier etiqueta o protección de la suela y límpiela con un paño suave. La plancha puede producir humo en su primer uso. Después de unos instantes, este humo desaparecerá.

IMPORTANTE

- El funcionamiento incorrecto y el uso impropio pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato sólo puede utilizarse para el propósito para el que se diseñó. No se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño causado por un uso incorrecto o manejo impropio.
- No sumerja el aparato o la clavija en agua o cualquier otro líquido. Si el aparato entra en contacto con el agua accidentalmente, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que sea revisado por una persona cualificada antes de usarlo de nuevo.

- No utilice el aparato en cuartos de baño o al aire libre, ni cerca o sobre fuentes directas de calor.
- No use el aparato con las manos o pies húmedos.
- No toque la clavija con las manos húmedas.
- Compruebe el cable y la clavija regularmente por si existiera un posible daño. Si el cable, la clavija o el propio aparato están dañados, no lo utilice. Llévelo a nuestro servicio técnico para su examen y reparación si es necesaria.
- Nunca intente reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
- Quite la clavija del enchufe tirando de la propia clavija y nunca del cable.
- Asegúrese de que no hay peligro de que el cable pueda enredarse accidentalmente o pueda causar un tropiezo durante su uso.
- No permita que el cable cuelgue sobre objetos afilados, o toque superficies calientes, o entre en contacto con la suela de la plancha.
- El centro de planchado debe situarse siempre sobre una superficie estable y lisa resistente al calor y la plancha siempre tiene que estar colocada sobre la base del centro de planchado.



El orificio de rellenado no debe estar abierto durante el funcionamiento.

El tapón alcanza altas temperaturas durante el uso, por lo que se recomienda precaución en su manipulación.

- El chorro de vapor emitido es muy potente. Asegúrese de que no es dirigido a personas, mascotas u objetos delicados.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si se utilizan deben estar en consonancia con la potencia del aparato y deben estar homologados de acuerdo con las normas vigentes. De otra forma, podría provocarse un sobrecalentamiento.
- Nunca deje desatendido el aparato mientras está en uso.
- Los niños no pueden reconocer el peligro inherente al uso incorrecto de aparatos eléctricos. Por consiguiente mantenga la plancha fuera del alcance de los niños menores de ocho años cuando está conectada a la alimentación eléctrica o se está enfriando..

- Siempre desenchufe el aparato de la red cuando éste no está en uso y siempre antes de limpiarlo.
- Nunca use el cable para transportar el aparato.
- Las altas temperaturas generadas durante su uso podrían causar quemaduras si el aparato es utilizado incorrectamente.
- Siempre use el asa para manejar la plancha.
- Desconecte la plancha de la red antes de llenar el calderín o durante el proceso de vaciado. Use el vaso suministrado para llenar el depósito y evitar salpicar con agua los mandos. Si estos se salpican, seque antes de usar.
- **La plancha tarda unos minutos en alcanzar la temperatura y presión adecuados para el funcionamiento (aproximadamente 8 minutos). Durante este tiempo, la plancha se calienta, pero no es totalmente efectiva y pueden producirse pérdidas de agua por la base de la plancha si se pulsa el botón de vapor.**
- No rellene el calderín con vinagre u otros productos anti cal.
- No rellene el calderín poniéndolo bajo un grifo.
- Si el termostato de seguridad interviene, el centro de planchado dejará de funcionar. En este caso, contacte con nuestro servicio técnico.
- No utilice la plancha sobre prendas muy húmedas.
- No añada productos quitamanchas o similares al agua con la que rellene el calderín.
- No permita que el agua rebose.
- El calderín nunca debe ser movido durante su funcionamiento.
- El cordón de enlace de la plancha y la base se calienta durante su uso. Esto es normal.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE USO

RELLENAR EL CALDERÍN

NO DESENROSQUE EL TAPÓN DEL CALDERÍN A MENOS QUE EL APARATO HAYA SIDO DESCONECTADO DE LA RED Y SIEMPRE DESPUÉS DE QUE LA PRESIÓN DEL CALDERÍN HAYA DESAPARECIDO.

- No desenrosque el tapón del calderín antes de haber sido desconectado de la red.
- Cuando hay falta de agua en el calderín, el piloto avisador de falta de agua se enciende.
- Desenrosque el tapón del calderín. Añada 1 litro de agua desmineralizada o destilada utilizando el vaso suministrado.
- Enrosque el tapón firmemente.

EMPEZANDO

****** EL CENTRO DE PLANCHADO TARDA UNOS OCHO MINUTOS EN ALCANZAR LA TEMPERATURA Y PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO. USTED NO PUEDE UTILIZAR CORRECTAMENTE EL CENTRO DE PLANCHADO DURANTE ESTE INTERVALO. EL PILOTO DE PRESIÓN ENCENDIDO SIGNIFICA QUE EL TIEMPO DE CALENTAMIENTO HA TERMINADO Y PUEDE EMPEZAR A PLANCHAR ******

Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden. Utilice agua desmineralizada o destilada, incluso en el caso de que esté en una zona de “aguas blandas”.

- Antes de llenar el calderín de agua, desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Desenrosque el tapón (8) y añada 1 litro de agua.
- Después de enroscar el tapón, conecte el aparato a la toma de corriente.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Presione el interruptor (4) del calderín y espere a que el calderín alcance la presión óptima de planchado (aproximadamente 8 minutos). Cuando el aparato está preparado para ser usado, el piloto de vapor (6) se ilumina.
- A continuación, presione el interruptor de la plancha (5) para encenderla y seleccione la temperatura de planchado adecuada mediante el selector de temperatura (9).
- Cuando el piloto luminoso del termostato (11) se apaga, la temperatura seleccionada ha sido alcanzada y la plancha está preparada para ser usada.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, utilícelo sobre un trapo.
- Para obtener vapor, presione el botón de vapor (10).
- Este aparato también está preparado para generar vapor en posición vertical.

ATENCIÓN: NO PERMITA LA SALIDA DE VAPOR MIENTRAS LA PLANCHA ESTÁ SITUADA EN LA BASE (7)

Si el chorro de vapor decrece, es posible que el calderín se esté quedando sin agua.

COMO RELLENAR EL CALDERÍN DURANTE EL USO

Para rellenar el calderín una vez que ha empezado a planchar , siga los siguientes pasos:

- Apague el calderín presionando el interruptor (4).
- Coloque el selector de temperatura (9) en la posición de MIN.
- Elimine la presión del calderín manteniendo pulsado el botón de vapor (10) hasta que no salga más.
- Apague la plancha pulsando el interruptor (5).
- Desconecte la clavija de la toma de corriente.
- Espere a que la plancha y el calderín se enfríen.
- Desenrosque el tapón y espere unos minutos.
- Añada 1 litro de agua destilada o desmineralizada utilizando el vaso suministrado.
- Cierre el calderín apretando el tapón firmemente.
- Presione el interruptor del calderín (4)
- Espere a que el piloto de vapor (6) se encienda antes de continuar con el planchado.

PRECAUCIÓN: Nunca intente abrir el tapón del calderín mientras haya presión en su interior.

Nunca intente abrir el tapón del calderín cuando el aparato esté conectado a la toma de corriente.

Cuando el aparato se utiliza por primera vez, es normal que desprenda olor y/o humo. Esto es normal y desaparecerá en poco tiempo.

Si el centro de planchado no se ha utilizado durante varias semanas, aconsejamos que , antes de volver a planchar, presione el botón de vapor (10) durante unos 30 segundos con la plancha en posición horizontal. De esta manera, se limpiarán con conductos internos de vapor.

No es necesario rellenar completamente el calderín para sesiones cortas de planchado. Una medida (o menos) de agua puede que sea suficiente.

PLANCHADO EN SECO

- Conecte la clavija a la toma de corriente.
- Encienda la plancha presionando el interruptor de encendido/apagado de la misma (5). No presione el interruptor de encendido/apagado del calderín (4).
- Establezca la temperatura de funcionamiento con el selector (9) en función de la etiqueta de las prendas y la escala que va de 'MIN' a 'MAX'.
- Dado que no se ha añadido agua y el interruptor de encendido/apagado del calderín no se ha activado, no se generará vapor.
- Espere a que el piloto de la plancha (11) se apague, momento en el que la temperatura seleccionada se habrá alcanzado.
- Para planchado en seco, no es necesario presionar el interruptor de vapor (10).

SUGERENCIAS

Seleccione y agrupe las prendas a planchar en función del tipo de material del que estén compuestas (vea la tabla).

Empiece planchando las prendas que requieren temperaturas más bajas y progresivamente vaya planchando las prendas que requieran mayores temperaturas.

Si las prendas están fabricadas con distintos tipo de fibras, siempre seleccione la temperatura de acuerdo a la fibra que requiera menos temperatura. Por ejemplo, si la prenda está compuesta por un 70% de fibras sintéticas y un 30% de algodón, sitúe el selector en la posición (●) sin vapor (vea la tabla).

Prendas de lana pura pueden ser planchadas con cualquier nivel de vapor. Sugerimos que las prendas de lana pura, seda y fibras sintéticas sean planchadas del revés para evitar que salgan brillos.

Otros tipos de tejidos, especialmente el terciopelo, siempre deben ser planchados en la misma dirección haciendo una presión ligera de la plancha y utilizando un paño para evitar generar brillos. Mover continuamente la plancha sobre el artículo a planchar.

TIPO DE PRENDA	POSICIÓN DEL SELECTOR DE TEMPERATURA	INSTRUCCIONES DE PLANCHADO
ACETATO DE CELULOSA PRENDAS ACRÍLICAS NYLON	●	Planchado en seco. Siga las instrucciones de la etiqueta de la prenda. Este tipo de fibras generalmente requieren un planchado muy ligero.
POLIÉSTER SEDA ARTIFICIAL	●	Planchado en seco. Planchado del revés. Cuando planche prendas con distintas fibras, seleccione la temperatura más baja recomendada.
SEDA	● ●	Planchado en seco. Planchado del revés.
LANA ALGODÓN LIGERO LINO LIGERO	● ●	Planchado con vapor. Planchado del revés. Utilice un trapo sobre la prenda para evitar que salgan brillos.
ALGODÓN LINO FINO ALMIDÓN	● ● ●	Planchado con vapor. Humedezca la prenda antes del planchado. Prendas muy arrugadas y prendas almidonadas, pueden ser planchadas por su parte vista. Prendas con colores oscuros y prendas bordadas, debe ser planchadas del revés.
LINO	● ● ●	Planchado con vapor. Use abundante vapor y planche las prendas oscuras del revés para evitar brillos. Solapas y puños pueden plancharse por su cara vista para un mejor acabado.

AL FINAL DE LA SESIÓN DE PLANCHADO

- Encienda el aparato presionando los interruptores (4) y (5) y ,con la plancha conectada a la toma de corriente, presione el interruptor (10) para expulsar el vapor que pueda quedar en el calderín.
- Apague el aparato presionando los interruptores (4) y (5).
- Desconecte la clavija de la toma de corriente.
- Permita que la plancha se enfríe completamente dejándola sobre la base. Asegúrese que el cable no toca superficies calientes

COMO CONSEGUIR UN PLANCHADO PROFESIONAL

Primero, la prenda debe humedecerse y, a continuación, debe plancharse en seco de forma normal.

En la primera fase en la que se humedece la prenda con vapor, sostenga la plancha a unos 20 cm de la prenda y pulse el interruptor de vapor (10).

Pase la plancha sobre la prenda en un movimiento circular de forma que el chorro de vapor de agua humedezca la tela. Prendas ligeramente arrugadas requieren poco vapor, mientras prendas muy arrugadas o prendas con pliegues especialmente difíciles deben ser humedecidas utilizando bastante cantidad de vapor.

Durante la segunda fase (planchado en seco), compruebe que el mando del termostato está en la posición correcta para el tipo de prenda a planchar; suelte el botón de vapor (10) y planche en seco la prenda. Las características especiales de la suela de la plancha impedirán que a las prendas le salgan brillos.

Siguiendo estos consejos, conseguirá darle a sus prendas un acabado realmente profesional.

LIMPIEZA

1. Antes de proceder a su limpieza desconecte la clavija de la toma de corriente y deje que el centro de planchado se enfríe.
2. NUNCA SUMERJA EL APARATO EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.

3. Puede formarse condensación en la base del centro de planchado al enfriarse la plancha. Esto es normal y no es síntoma de malfuncionamiento.
4. Limpie la superficie de la plancha y el calderín con un paño húmedo.
5. Mantenga la suela de la plancha limpia y evite su contacto con objetos metálicos.

RECICLAJE (Eliminación del producto al finalizar su vida útil)



En base a la Directiva Europea **2012/19/UE**, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos, no pueden ser arrojados a los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que lo constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos Eléctricos y Electrónicos, para recordar al consumidor, la obligación de separarlos para recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con el vendedor o la red de servicios técnicos oficiales para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

P O R T U G U Ê S

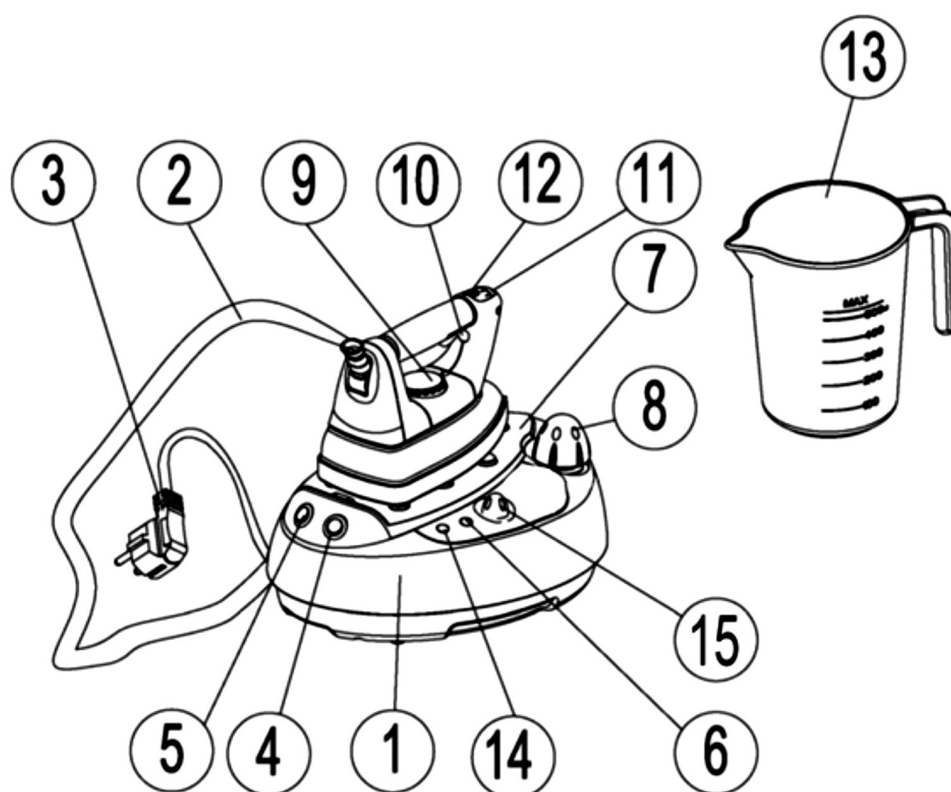
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: CP136

Tensão: 230 V~

Potência: Caldeira: 1.350W / Ferro: 850W

Frequência: 50 Hz



(FIG. 1)

DESCRIÇÃO DO APARELHO (FIG. 1)

- 1) Caldeira
- 2) Cabo de ligação do cabo caldeira de ferro (cabo de alimentação + mangueira de vapor)
- 3) Cabo de alimentação com ficha
- 4) Interruptor ligar/desligar caldeira com lâmpada piloto
- 5) Interruptor para ligar/desligar ferro com lâmpada piloto
- 6) Lâmpada piloto "vapor pronto"
- 7) Suporte de ferro
- 8) Tampa de segurança da caldeira
- 9) Botão do termóstato
- 10) Botão de vapor
- 11) Lâmpada piloto do termóstato
- 12) Botão de vapor contínuo
- 13) Medida de água
- 14) Lâmpada piloto" falta de água"
- 15) Ajuste de Vapor

AVISOS IMPORTANTES

Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de instalar e utilizar a máquina.

Desta forma poderá obter os melhores resultados possíveis assim como a máxima segurança de funcionamento.

LEIA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE

1. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, retire os rótulos ou qualquer outra proteção da placa de ferro.
2. Verifique a tensão indicada nos dados da placa corresponde para ver se corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação principal.
3. Ligue sempre o aparelho a uma tomada ligada a terra.
4. Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à fonte alimentação principal.

5. Não deixe o aparelho ao alcance das crianças.
6. Se deixar o aparelho sem vigilância, mesmo que momentaneamente, remova sempre a ficha da tomada da parede e coloque o ferro na base ou "suporte do ferro" fornecido(7).
7. Não deixe o ferro quente em cima do cabo de ligação ou cabo de alimentação.
8. Não encha o recipiente da caldeira com vinagre ou --outros agentes anti-calcário.
9. Utilize sempre a medida fornecida (13) para encher o recipiente da caldeira.
10. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos .
11. O ferro deve ser usado e pousado numa superfície estável.
12. Quando colocar o ferro no seu suporte, certifique-se que a superfície na qual este está apoiado seja estável.
13. O ferro não deve ser utilizado quando tiver caído-, se se verificarem sinais visíveis de danos ou se estiver a sofrer alguma fuga.
14. A ficha deve ser removida da tomada de corrente antes de encher com água o reservatório da caldeira.
15. A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
16. Se o botão de vapor for pressionado antes da caldeira ter atingido a temperatura ideal (depois de aproximadamente 8 minutos) ou antes do aparelho estar quente pode verificar-se uma fuga de água na placa de ferro.
17. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que devidamente supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o seguro funcionamento e utilização do aparelho e que entendem os riscos inerentes.
18. As crianças não devem brincar com o aparelho.
19. A limpeza e a manutenção do aparelho não deve ser efetuada por crianças sem a respectiva supervisão.
20. CUIDADO! Antes de desenroscar a tampa (8), realize as seguintes operações:
 - 1) desligue sempre a caldeira apertando o botão (4);

- 2) Pressione o botão de vapor (10), para deixar sair todo o vapor residual;
 - 3) Desligue o ferro pressionando o botão (5)
 - 4) Retire a ficha da tomada de parede;
 - 5) Deixe o ferro arrefecer durante alguns minutos;
 - 6) Desaperte lentamente a tampa (8) e espere até ouvir o chiado do vapor para parar antes de desparafusar a tampa completamente.
21. Nunca use o ferro se estiver danificado. Qualquer trabalho de reparação, incluindo a substituição do cabo de alimentação e reguladores de temperatura deverá ser apenas realizado por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa com uma qualificação semelhante -como requerido para qualquer ferramenta de natureza especial - a fim de evitar riscos.
22. Apenas substitua a tampa da caldeira com o dispositivo de segurança (calibrado) com as peças de reposição originais.
23. Nós não assumimos nenhuma responsabilidade por qualquer dano causado pela utilização incorreta do aparelho ou por outros usos não descritos neste livreto. CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.
24. Este aparelho está em conformidade com a diretiva CEE, relativa à compatibilidade eletromagnética.

Em especial:

- Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não use o aparelho em casas de banho.
- Não puxe o cabo de alimentação ou o aparelho para retirar a ficha da tomada.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, geada, etc.).
- Não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas irresponsáveis a menos que sob supervisão.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Não deixe o ferro sozinho quando estiver ligado, pois pode ser uma fonte de perigo.
- Antes de levar a cabo qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação retirando a ficha com a mão.

- Em caso de falha ou mau funcionamento, desligue o aparelho e não tente levar a cabo quaisquer tipo de reparações. Entre em contacto com um Centro de Assistência Técnica e insista na reposição com peças originais. A não observância do ponto acima pode afetar a segurança do aparelho.
- Se decidir não usar o aparelho novamente, retire a ficha da tomada e cortar o cabo de alimentação para deixar o aparelho completamente desligado.
- A instalação deve ser levada a cabo de acordo com as instruções do fabricante.
- O cabo de alimentação não deve ser substituído pelo utilizador, na medida em que este procedimento requer o uso de ferramentas especiais, se o cabo de alimentação estiver danificado entre em contacto com um centro de serviço autorizado.
- Não coloque o aparelho debaixo de uma torneira.
- Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com a placa de engomar.
- Se o corte de segurança intervir, o ferro nunca mais vai funcionar. Para restaurar o funcionamento normal será necessário recorrer a um electricista qualificado.
- Nunca direcionar o jato de vapor para pessoas, pois isso pode ser extremamente perigoso.
- Não use o ferro em tecidos muito molhados.
- Não encha demasiado o depósito de água e não adicionar remove- dores de manchas ou produtos similares à água.
- Retire a ficha da tomada de alimentação principal quando não estiver a usar o aparelho. Não deixe o aparelho ligado desnecessariamente.
- Acaldeira jamais deve ser movida durante a operação.
- Nunca retire a tampa da caldeira quando o aparelho estiver conectado à rede de energia elétrica.
- Use um funil para encher a caldeira sem derramar água.
- A caldeira deve ser colocada numa superfície plana particularmente resistente a altas temperaturas.
- Mantenha este folheto num local seguro para futura referência e consulta. Este aparelho cumpre com a Diretiva CEE 87/308 (DM 04.13.89) no que respeita à supressão de interferências de rádio

FERRO A VAPOR

Antes de passar roupa, verifique se a peça de vestuário que vai ser passada a ferro pode ser passada com vapor.

INSTRUÇÕES DE USO

Como encha o tanque de caldeira antes da utilização

NÃO DESAPERTE A TAMPA DA CALDEIRA A MENOS QUE TENHA CERTEZA DE QUE O APARELHO ESTÁ DEVIDAMENTE DESLIGADO DA TOMADA (FIG. 2) E QUE A PRESSÃO INTERIOR FOI LIBERADA

Não desaperte a tampa da caldeira a menos que tenha a certeza de que o aparelho está devidamente desligado da tomada (fig. 2).

Quando faltar água na caldeira, a lâmpada-piloto indicadora de "falta de água" (16) vai acender. Desaperte a tampa de segurança (8). Use um funil para encher o recipiente (figura 2) com 1.0 litro (12) de água normal da torneira. Aperte a tampa de segurança de maneira firme (8).



Como iniciar o aparelho

Verifique se a tensão indicada na placa de dados corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação principal.

O aparelho usa água da torneira.

Se a água for muito dura (dureza superior a 27 graus franceses) sugerimos o uso de água destilada ou desmineralizada.

Retire sempre a ficha da tomada de corrente antes de encher a caldeira.

Desaperte a tampa (8) e encha com aproximadamente 1 litro de água. (Ver figura 2)

Depois de fechar a tampa, ligue o aparelho à fonte de alimentação. Pressione o interruptor da caldeira (4) e espere até a água começar a ferver (cerca de 8 minutos). Depois, pressione o interruptor (5) para ligar o ferro e, em seguida, selecione a temperatura desejada com o botão do termostato (9).

Quando a luz (11) apagar, significa que o ferro já atingiu a temperatura definida, estando como tal, pronto para uso. A caldeira demora cerca de 8 minutos a alcançar a pressão ideal para engomar.

Quando o aparelho está pronto para uso acende a lâmpada piloto de vapor (6).

Quando usar o ferro pela primeira vez, passe primeiro um pano liso. Para obter vapor, prima o botão de vapor (10). Deixe de pressionar o botão de vapor quando deixar de precisar de aplicar vapor.

Este aparelho também é capaz de gerar vapor na posição vertical, podendo portanto ser utilizado para refrescar tecidos facilmente com um jato de vapor.

Atenção: nunca deixe o vapor fluir para o exterior do ferro enquanto este estiver colocado no suporte fornecido (7). Se o jato de vapor diminuir enquanto estiver a passar, isso quer dizer que a caldeira está a ficar sem água.

Atenção: a caldeira está sempre sob pressão!

Como encher a caldeira enquanto o aparelho está a ser usado

Para continuar a engomar, siga os seguintes passos:

- Desligue a caldeira (4). Selecione a temperatura "MIN" desejada girando o botão do termostato (9).

- Alivie a pressão existente na caldeira, mantendo o botão de vapor (10) do ferro pressionado para baixo até deixar de sair vapor da placa. Depois, desligue o ferro (5).
- Desligue a ficha da tomada de alimentação da corrente da parede.
- Espere até o ferro e a caldeira arrefecerem.
- Desaperte a tampa e espere alguns minutos.
- Deite devagar 1 litro de água dentro da abertura (fig.2) utilizando sempre o funil fornecido.
- Feche a caldeira e aperte a tampa completamente.
- Pressione o interruptor da caldeira (4).
- Espere até a lâmpada piloto de vapor (6) acender antes de continuar a engomar.

CUIDADO! Nunca tente abrir a tampa enquanto a caldeira estiver sob pressão.

Nunca desaperte a tampa da caldeira enquanto o aparelho estiver ligado à saída de corrente.

O ferro pode desprender um pouco de fumo quando ligado pela primeira vez – isto é normal e terminará em breve.

Se o ferro não for utilizado durante um longo período de tempo (algumas semanas), sugerimos pressionar o botão de vapor (10) durante cerca de 30 segundos com o ferro na posição horizontal, para limpar as condutas de vapor internas, antes de começar a engomar.

Não é necessário encher completamente o reservatório da caldeira se for engomar algo rápido. Uma medida (ou menos) de água é suficiente para reduzir o tempo de espera e economizar energia elétrica.

ENGOMAR A SECO

Para engomar a seco, primeiro ligue o aparelho à rede de alimentação, pressione o interruptor (5), depois selecione a temperatura desejada girando o botão do termóstato (9). Espere até a lâmpada piloto (11) apagar, indicando que o ferro atingiu a temperatura desejada. Para engomar a seco não é necessário pressionar o botão de vapor (10).

Seleção de Temperatura

Em primeiro lugar, verifique se existe uma etiqueta com as instruções para engomar correspondentes ao tecido que vai ser engomado. Compare o símbolo na etiqueta com a tabela abaixo.

Se não existirem instruções para engomar, mas estiver familiarizado com o tecido, a tabela a seguir pode servir-lhe de ajuda.

A tabela refere-se a tecidos que foram dimensionados. Se os tecidos não tiverem sido dimensionado, podem ser passados a ferro a uma temperatura inferior.

Sugestões

Separe os itens a serem engomados de acordo com os vários tecidos: de lã com lã, algodão com algodão, etc. Comece por passar os tecidos que requerem temperaturas mais baixas e depois progressivamente comece a engomar os tecidos que requerem temperaturas mais altas, na medida em que o ferro demora mais a tempo a arrefecer que a aquecer.

Se o tecido for constituído por vários tipos de fibras, selecione sempre a temperatura de acordo com a fibra que requer menos calor. Por exemplo, se o tecido estiver composto por 70% de fibras sintéticas e por 30% de algodão, configure a temperatura (●) (ver tabela) sem vapor, como para a os tecidos sintéticos.

Os artigos de lã pura (100%) podem ser engomados com o ferro configurado numa das posições de vapor. Recomendamos que as peças de vestuário de lã pura, seda e artigos sintéticos sejam engomadas viradas ao contrário para evitar que o tecido perca o seu brilho.

Outros tipos de tecidos, especialmente o veludo, devem sempre ser passados a ferro no mesmo sentido (com um pano) exercendo uma ligeira pressão no ferro para evitar o efeito brilhante. Mova o ferro continuamente sobre o artigo a ser engomado.

TIPO DE TECIDO	POSIÇÃO DO BOTÃO DO TERMOSTATO	INSTRUÇÕES PARA ENGOMAR
ACETATO ACRÍLICO NYLON	●	Engomar a seco Siga as instruções existentes na etiqueta da peça. Este tipo de tecido geralmente requer engomar muito suavemente.
POLIÉSTER RAYON	●	Engomar a seco Engomar tecidos mistos sempre virados ao contrário. Selecione a menor temperatura recomendada.
SEDA	● ●	Engomar a seco Engomar virado ao contrário.
LÃ ALGODÃO LEVE LINHO LEVE	● ●	Engomar com vapor Engomar virado ao contrário. Coloque um pano fino em cima do tecido para evitar o efeito brilhante.
ALGODÃO LINHO FINO TECIDOS ENGOMADOS	● ● ●	Engomar com vapor Humedeça o tecido antes de engomar. Os tecidos mais pesados e tecidos engomados podem ser passados a ferro na parte dianteira; as cores mais escuras e roupas bordadas devem ser engomadas viradas ao contrário.
LINHO	● ● ●	Engomar com vapor Use bastante vapor e passe os tecidos escuros virados ao contrário de maneira a evitar o efeito ou acabamento brilhante, passe as lapelas e punhos a ferro no lado direito para melhor acabamento.

No final de cada sessão de engomar

Pressionando o botão (4) (5) com a ficha inserida na tomada da parede, o aparelho continua energizado. Pressione o botão de vapor (10) para deixar sair todo o vapor residual.

Desligue o aparelho pressionando o botão (4) (5).

Desconecte o cabo de alimentação da tomada da parede.

Deixe o ferro arrefecer descansando no suporte. Quando guardar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação e os cabos elétricos não tocam nas partes quentes.

COMO OBTER UM ACABAMENTO DE ENGOMAR PROFISSIONAL

Um ferro normal, gera apenas uma pequena quantidade de vapor. Neste caso, é necessário dispor de uma produção de vapor constante, a fim de eliminar as rugas no tecido a ser engomado.

Um sistema de engomar profissional funciona de forma bem diferente. O tecido primeiro é humedecido com o vapor e, posteriormente, numa segunda fase, engomado a seco como normalmente. Isto significa que todas as rugas diminutas vão ser completamente removidas deixando as peças de vestuário engomadas à perfeição.

Na primeira fase (humedecimento do tecido com vapor), segure o ferro a cerca de 20 cm. acima do tecido e pressione o botão de vapor (10). Passe o ferro em cima da roupa num movimento circular para que o poderoso jato de vapor possa humedecer o tecido. O vestuário ligeiramente enrugado requer apenas alguns momentos de vapor. Enquanto que os tecidos muito pesados ou peças de vestuário com vincos particularmente difíceis devem ser mais humedecidos, como tal, o vapor deve ser aplicado durante mais alguns segundos.

Durante a segunda fase (engomar a seco), verifique se o botão do termostato está na posição correta para o tipo de tecido em questão; solte o botão de vapor (10) e comece a engomar a peça de vestuário a seco. A placa de alisamento especial evita que os tecidos se tornem brilhantes. Usando esta técnica para engomar, e seguindo as sugestões indicadas no gráfico acima, o utilizador vai achar que é bastante fácil dar à suas peças de vestuário um acabamento de engomar realmente profissional.

LIMPEZA

Antes de limpar o ferro, desligue-o da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer completamente descansando no suporte de ferro (8).
NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA OU EM OUTROS LÍQUIDOS.

Limpe o reservatório ou tanque de caldeira cada três meses, levando a cabo o seguinte o procedimento:

- Desligue o ferro da tomada da parede;
- Encha o tanque ou reservatório da caldeira com água da torneira normal, lave e escorra;
- Limpe o aparelho com um pano molhado.

RECICLAGEM (Eliminação do produto ao finalizar a sua vida útil)



Com base na Diretiva Europeia **2012/19/UE**, sobre resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE), os eletrodomésticos velhos, não podem ser atirados para os contentores municipais habituais; devendo ser recolhidos seletivamente para otimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que o constituem e assim reduzir o impacto para a saúde humana e meioambiente.

O símbolo do caixote de lixo com a cruz aparece em todos os produtos Eléctricos e Electrónicos, para lembrar o consumidor da sua obrigação de separá-los para recolha seletiva.

O consumidor deve entrar em contacto com o vendedor para informar-se relativamente à correta eliminação do seu eletrodoméstico velho.

E N G L I S H

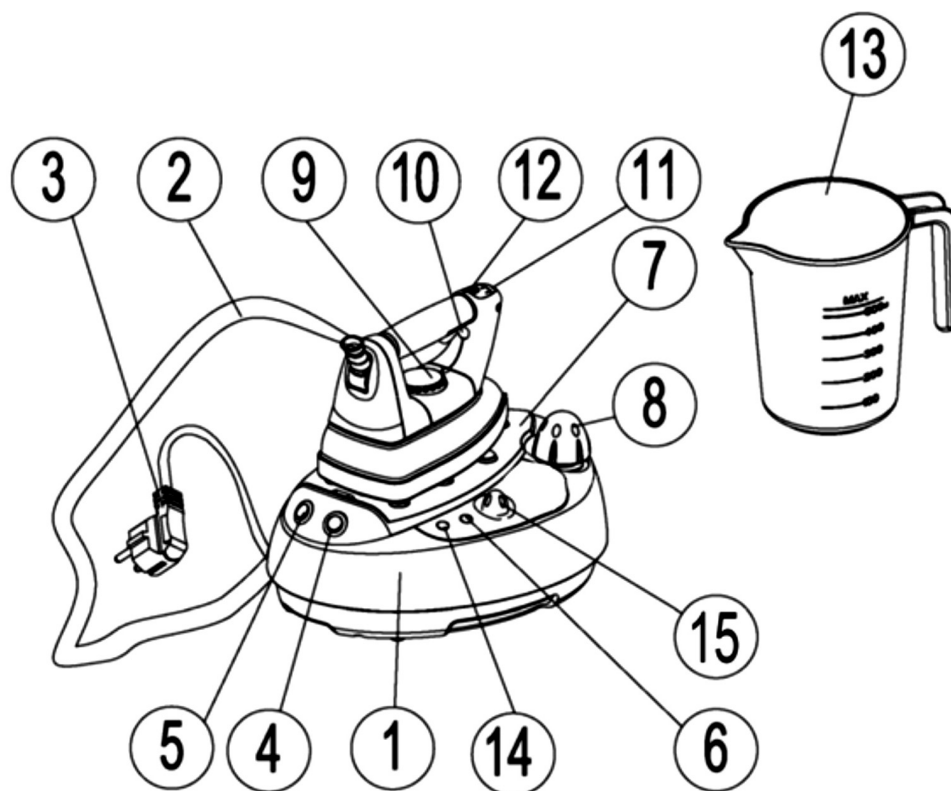
TECHNIC DATA

Model: CP136

Voltage: 230 V~

Power: Boiler: 1.350W / Iron: 850W

Frequência: 50 Hz



(FIG. 1)

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

- 1) Boiler
- 2) Iron boiler connection cable (supply cable + steam hose)
- 3) Supply cable with plug
- 4) Boiler on/off switch with pilot lamp
- 5) Iron on/off switch with pilot lamp
- 6) "Steam ready" pilot lamp
- 7) Iron stand
- 8) Safety boiler cap
- 9) Thermostat knob
- 10) Steam button
- 11) Thermostat pilot lamp
- 12) Continuous steam button
- 13) Water measure
- 14) "Lack water" pilot lamp
- 15) Steam adjustment

Read this instruction booklet carefully
Before installing and using the machine.
In this way you will obtain the best possible results and maximum
operating safety.

IMPORTANT WARNINGS

Read the following instructions carefully:

1. Before using the appliance for the first time, remove any labels or protections from the iron's plate.
2. Check that the voltage indicated on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the supply mains.
3. Always connect the appliance to a grounded outlet.
4. Never leave the appliance unattended while it is connected to the supply mains.
5. Never leave the appliance within child's reach.

6. If you leave the appliance unattended, even momentarily, always remove the plug from the wall socket and place the iron on the provided "iron stand" (7).
7. Do not leave the hot iron on the connection cable or power cord.
8. Do not fill the boiler tank with vinegar or other anti-limestone agents.
9. Always use the provided measure (13) to fill the boiler.
10. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
11. The iron must be used and rested on a stable surface.
12. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
13. The iron is not used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
14. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
15. The filling aperture must not be opened during use.
16. Water may leak from the iron's plate if the steam button is pressed before the boiler has reached the optimal temperature (after about 8 minutes) or before the appliance is hot.
17. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
18. Children shall not play with the appliance.
19. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
20. **ATTENTION!** Before unscrewing cap (8), carry out the following operations:
 - 1) always turn off the boiler by pressing button (4);
 - 2) press the steam button (10) as to let out all the residual steam;
 - 3) turn off the iron by pressing button (5)
 - 4) remove the plug from the wall socket;
 - 5) let the iron cool down for a few minutes;
 - 6) slowly unscrew cap (8) and wait for the hissing noise of the steam to stop before unscrewing it completely.

21. Never use the iron if it is damaged. Any repair work, including the replacement of the power cord and temperature regulators, must only be carried out by an authorized Technical Assistance Center or by a person with a similar qualification -as a special tool is required - in order to avoid any risks.
22. Only replace the boiler cap containing the safety device (calibrated) with another original spare part.
23. We do not assume the responsibility for any damage caused by the incorrect use of the appliance or for uses other than those described in this booklet.
24. This appliance is in conformity with the EEC Directive relevant to electromagnetic compatibility.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

In particular:

- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not use the appliance in bathrooms.
- Do not pull the supply cable or the appliance to remove the plug from the socket.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun, frost, etc.).
- Do not allow the appliance to be used by children or irresponsible persons unless under supervision.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not leave the iron unattended when it is switched on, as this may be a source of danger.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operations, always disconnect the appliance from the mains power supply by removing the plug.
- In the event of failure or malfunction, switch off the appliance and do not attempt to carry out repairs. Contact an authorized Service Center and insist on original spare parts. Failure to observe the above points may affect the safety of the appliance.
- Should you decide not to use the appliance again, remove the plug from the socket and cut the supply cable to render the appliance completely inoperative.

- Installation must be carried out according to the manufacture's instructions.
- The supply cable must not be replaced by the user, as this requires the use of special tools, if the supply cable is damaged, contact an authorized Service center.
- Do not fill the appliance under a running tap.
- Do not allow the supply cable to come into contact with the ironing plate.
- If the safety cutout intervenes, the iron will no longer function. To restore normal operation. Contact a qualified electrician.
- Never direct the steam jet in the direction of persons, as this may be extremely dangerous.
- Do not use the iron on very wet fabrics.
- Do not overfill the water tank and do not add stain-removers of similar products to water.
- Remove the plug from the mains socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance switched on unnecessarily.
- The boiler must never be moved during operation.
- Never unscrew the boiler cap when the appliance is connected to the power supply network.
- Use a funnel to fill the boiler without causing the water to overflow.
- The boiler must be placed on a flat surface that is particularly resistant to high temperatures.
- Keep this booklet in safe place for future reference. This appliance complies with EEC Directive 87/308(D.M. 13/04/89) regarding the suppression of radio disturbance.

Steam Ironing

Before ironing, check that the garment to

INSTRUCTIONS FOR USE

How to fill the boiler tank before use

DO NOT UNSCREW THE BOILER CAP UNLESS YOU ARE SURE THAT THE APPLIANCE HAS BEEN UNPLUGGED FROM THE OUTLET (FIG. 2) AND THAT THE PRESSURE INSIDE HAS BEEN RELEASED.

Do not unscrew the boiler cap unless you are sure that the appliance has been unplugged from the outlet (fig. 2).

When water in boiler is lack," Lack warter" pilot lamp(16) lights up, Unscrew safety cap (8). Pour 1.0litres (12) of normal tap water into the tank (figure 2) by means of funnel. Screw the safety cap on tightly (8).

How to start the appliance

Check that the voltage indicated on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the supply mains.

The appliance uses ordinary tap water.

If the water is very hard (hardness higher than27 degrees French).

We suggest using distilled or demineralized water.

Always remove the plug from the power socket before filling the boiler.

Unscrew the cap (8) and pour in about 1.0 litres of water. (See fig.2)

After closing the cap. Connect the appliance to the power supply.



Press the boiler's switch (4) and wait for the water to start boiling (about 8 minutes). Next, press switch (5) to turn on the iron and then select the desired temperature by means of the thermostat knob (9). When the light (11) goes off, the set temperature has been reached and the iron is ready for use. It takes about 8 minutes for the boiler to reach the optimum Ironing pressure.

When the appliance is ready for use the steam pilot lamp (6) lights up. When using the iron for the first time, iron a plain cloth first.

To obtain steam, press the steam button (10). Release the steam button when steam is no longer required.

This appliance is also able to generate steam in a vertical position and can therefore be used to refresh fabrics easily with a jet of steam.

Attention: never allow the steam to flow out of the iron whilst it is resting on the stand provided (7). If the jet of steam decreases while you are ironing, the boiler tank is running out of water.

Attention: the boiler is always under pressure!

How to fill the boiler while the appliance is being used

To continue ironing. Top up as follows:

- Switch off the boiler(4). Select the desired temperature "MIN" by turning the thermostat knobs (9).
- Release the pressure left in the boiler, keeping the steam button(10) on the iron pressed down until no more steam comes out of the plate. Then switch off the iron (5).
- Unplug the power cord from the wall socket.
- Wait for the iron and the boiler to cool down.
- Unscrew the cap and wait a few minutes.
- Slowly pour 1.0 litres of water into the opening (fig.2) always using the funnel provided.
- Close the boiler and fully tighten the cap.
- Press the boiler switch(4).
- Wait for steam pilot lamp (6)to light up before continuing ironing.

CAUTION! Never attempt to open the cap while the boiler is under pressure.

Never unscrew the boiler cap when the appliance is connected to the outlet.

The iron may smoke slightly when switched on for the first time - this is normal and will soon cease.

If the iron remains unused for a long period of time (a few weeks), we suggest that the steam button (10) be pressed for about 30 seconds with the iron in horizontal position, as to clean the internal steam ducts, before you start your ironing session.

It is not necessary to completely fill the boiler tank for short ironing sessions. One measure (or less) of water is sufficient as to reduce the waiting time and save electric energy.

DRY IRONING

To iron without steam ,first connect the appliance to the mains supply, press the switch(5), then select the desired temperature by turning the thermostat knob(9).Wait until the pilot lamp(11) goes off, indicating that the desired temperature has been reached.

For dry ironing it is not necessary to press the steam button (10).

Temperature selection

First of all, check if there is a label with ironing instructions attached to the article to be ironed. Compare the symbol on the label with the table below.

If ironing instructions are missing, but you are familiar with the fabric, the table below may help you.

The table refers to fabrics that have been sized. If the fabrics have not been sized, they may be ironed at a lower temperature.

Suggestions

Sort the items to be ironed according to the varying fabrics: wool with wool, cotton with cotton, etc. Start by ironing the fabrics that require lower temperatures and progressively work up to the fabrics that require higher temperatures, as the iron heats up quicker than it cools down.

If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature according to the fibre that requires the least heat. For instance, if the fabric consists of 70% synthetic fibres and 30% cotton, set the temperature to (●) (see table) without steam, as for synthetic fabrics.

Pure wool articles (100%) can be ironed with the iron set to one of the steam positions. We suggest that pure wool, silk and synthetic articles be ironed inside out as to prevent the fabric from becoming shiny.

Other types of fabrics, especially velvet, should always be ironed in the same direction (with a cloth) with a light pressure on the iron as to prevent the shiny effect. Continually move the iron over the article being ironed.

TYPE OF FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT KNOB	IRONING INSTRUCTIONS
ACETATE ACRYLIC NYLON	●	Dry ironing Follow the instructions on the label of the garment. This type of fabric generally requires very light ironing.
POLLESTER RAYON	●	Dry ironing Iron inside out. When ironing mixed fabrics. Select the Lowest recommended temperature.
SILK	● ●	Dry ironing Iron inside out.
WOOL LIGHT COTTON LIGHT LINEN	● ●	Steam ironing Iron inside out. Place a thin cloth over the fabric in order to avoid a shiny finish.
COTTON FINE LINEN STARCHED FABRICS	● ● ●	Steam ironing Dampen the fabric before ironing. Heavier fabrics and starched fabrics can be ironed on the front; darker colours and embroidered garments should be ironed inside out.
LINEN	● ● ●	Steam ironing Use plenty of steam and iron dark fabrics inside out in order to avoid a shiny finish, Iron lapels and cuffs on the right side for better finish.

At the end of the ironing session

By pressing switch (4) (5) with the plug inserted into the wall socket the appliance remains energized. Press steam button (10) to let out all the residual steam.

Turn off the appliance by pressing button (4) (5).

Unplug the power cord from the wall socket.

Let the iron cool down by resting it on the stand. When putting away the appliance, make sure that the power cord and the electric cables do not touch the hot parts.

How to get a professional ironing finish

A normal iron generates only a small quantity of steam. In this case it is necessary to produce steam constantly in order to eliminate crease in the fabric being ironed.

A professional ironing system works rather differently. The fabric is first made.

Damp by the steam and then, in a second phase, dry-ironed in the normal way. This means that every. Tiniest crease is removed and your garments are ironed to perfection.

In the first phase (steam-damping of the fabric), hold the iron about 20 cm. above.

The fabric and press the steam(10). Pass the iron over the garment in a circular movement so that the powerful jet of steam damps the fabric. Lightly creased garments require only a few moments of steaming. While very heavy fabrics or garments with particularly difficult creases must be damper, so steam must be applied for a few seconds more.

During the second phase (dry ironing), check that the thermostat knob is in the correct position for the type of fabrics; release the steam button(10) and dry-iron the garment. The special ironing plate will prevent the fabrics from becoming shiny. Using this ironing technique, and following the suggestions in the chart above, you will find it easy to give your garments a really professional ironing finish.

CLEANING

Before cleaning the iron, disconnect it from the power supply and allow it to completely cool down on the iron stand (8).

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Clean the boiler tank every three months by carrying out the following the procedure:

- unplug the iron from the wall socket;
- fill the boiler tank with normal tap water, rinse and drain;
- clean the appliance using a wet cloth.

RECYCLING (Disposal of the product at the end of its useful life)



According to European Directive **2012/19/UE**, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), old electrical household appliances cannot be disposed of in the usual municipal containers; they have to be collected separately to optimise the recycling of the components and materials that comprise it, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin is marked on all Electrical and Electronic products, to remind the consumer of their obligation dispose of them separately.

The consumer must contact the vendor to learn about the correct disposal of his/her old electrical household appliance.

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**
FERRETERÍA TENDERO
Baños, 42
Teléfono: 967 52 10 40
- **ALICANTE**
ELECTRO TV
García Andreu, 38 bajo
Teléfono: 965 12 66 46
ELECTRÓNICA LÁZARO, C.B.
Casiopea, 18 Esq. Proción, 32
Teléfono: 966 37 79 92
FERRETERÍA TENDERO
Avda. de Aguilera, 23
Teléfono: 966 377 822
Alcoy
PATRICIA SOLER GADEA
Cid, 12
Teléfono: 965 33 14 12
Benidorm
SERVI PAE BENIDORM
De las Gardenias, 9 - Local 2
Teléfono: 966 81 15 37
Elche
MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono: 965 46 77 10
Elda
REPARACIONES PUCHE
Donoso Cortés, 19
Teléfono: 965 38 18 99
Villena
EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono: 965 80 20 26
- **ALMERÍA**
CENTER ELECTRÓNICA
Arcipreste de Hita, 3
Teléfono: 950 26 63 33
- **ASTURIAS**
Avilés
SOAT PAE S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono: 985 56 97 92
Gijón
SERCOPPEL-ZEROWATTS
Puerto de la Cubilla, 6
Teléfono: 985 34 26 11
SOATPAE S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono: 985 36 97 68
Oviedo
TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono: 985 22 37 39
SERVAT S.L.
Hevia Bolanos, 6
Teléfono: 985 21 19 79
- **ÁVILA**
JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono: 920 22 61 30
- **BADAJOS**
REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono: 924 23 70 12
ELECTRÓNICA MIRANDA, S.L.
Ramón Albarrán, 17
Teléfono: 924 20 74 28
- Mérida**
SAT H. MORENO, S.L.
Villanueva de la Serena, 6
Teléfono: 924 31 54 58
- **BARCELONA**
KLEIN GERÂTE
Roger de la Flor, 330
Teléfono: 932 13 77 64
SAT DORVEN
Diputació, 53
Teléfono: 934 24 37 03
Cubelles
SAT CUBELLES
Estación, 14 Local 1
Teléfono: 938 95 33 53
Esplugues de Llobregat
S.A.T. J. BAUTISTA, S.L.
Santiago Rusiñol, 27-29 Tda. 5
Teléfono: 902 07 55 34
Igualada
INSTALACIONES CUADRAS, S.L.
Sant Domenech, 9-11
Teléfono: 938 03 08 24
Les Franqueses del Vallés
REP. ELEC. SALVADO, S.L.
San Josep, 51-53
Teléfono: 938 49 40 73
Manresa
JORDI MANERO CARNÉ
Bruc, 55
Teléfono: 938 72 85 42
Montmeló
ELECTROSAT
Josep Tarradellas, 2 Local 11
Teléfono: 935 72 01 30
Sabadell
BRICO-DOM DEL VALLÉS
Maladeta, 43
Teléfono: 937 23 97 22
Vilafranca del Penedés
FRED VILAFRANCA, S.L.
Ferrán, 61
Teléfono: 938 90 48 52
Vilanova i La Geltru
VICTOR HUGUET LLAVERÍAS
Aigua, 4
Teléfono: 938 93 00 11
- **BURGOS**
SERTECO
Calzadas, 79 Bajo
Teléfono: 947 20 22 50
- **CÁCERES**
CECOCASA
Argentina, 14
Teléfono: 927 24 45 80
Moraleja
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega, 28
Teléfono: 927 51 54 62
Navalmoral de la Mata
REPARACIONES LA CIBELES
Mercado, 13
Teléfono: 927 53 17 17
Plasencia
ECOINFO PLASENCIA
Avda. de España, 45 Local 10
Teléfono: 927 41 15 90

- **CADIZ**
Chípona
 TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
 Avda. de Rota, 72
 Teléfono: 956 37 04 53
Jerez de la Frontera
 REPARACIONES QUIRÓS
 Asta, 1 - Edificio Santa Ana
 Teléfono: 956 34 92 99
Puerto de Santa María
 REPUESTOS IMA
 Ruiseñor, 32 Edificio Andalucía
 Teléfono: 956 85 33 51
Sanlúcar de Barrameda
 GRUPO AREYMA 1997 S.L.U.
 San Nicolás, 1
 Teléfono: 956 36 68 66
- **CANTABRIA**
Santander
 RANJE ELECTRODOMÉSTICOS
 Transmiera, 8 bajo
 Teléfono: 942 27 19 48
- **CASTELLÓN**
 INSTALACIONES ELÉCTRICAS JUMAR, S.L.
 Benicarló, 15
 Teléfono: 964 22 51 33
Vinaroz
 JOB 2007 SC
 San Blas, 50
 Teléfono: 964 82 52 08
- **CIUDAD REAL**
 LA BOMBILLA DE ORO
 Inmaculada Concepción, 13-15
 Teléfono: 926 92 35 75
- **CÓRDOBA**
 REPARACIONES CAÑERO
 Escritor Jiménez Lora, 47
 Teléfono: 957 25 90 46
- **CORUÑA**
 DIFER GALICIA
 San Rosendo, 9
 Teléfono: 981 23 65 64
Carballo
 ELECTROSAT BEYGA
 Fábrica, 23 Bajo
 Teléfono: 981 75 49 81
El Ferrol
 GREMAR S.A.T. S.L.
 Españolito, 21-23
 Teléfono: 981 32 32 56
Rianxo
 BANDIN AUDIO
 Gudiños, 10 Baixo
 Teléfono: 981 86 60 25
Santiago de Compostela
 SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA
 Bonaval, 29
 Teléfono: 981 56 40 16
 TESEL
 Torrente, 42 Bajo derecha
 Teléfono: 981 53 14 46
- **GIRONA**
 Francesc Artau, 2
 Teléfono: 972 23 65 88
Blanes
 JAVIER ALARCÓN
 Avda. Joan Carles I, 50 Local 2
 Teléfono: 972 10 82 42
Ripoll
 RELMA REPARACIÓ ELECTRODOMÉSTICOS
 Ctra. Barcelona, 56 Baixo
 Teléfono: 972 71 45 73
- **GRANADA**
 ELÉCTRICA MAYMI
 Alonso Quijano, 3
 Teléfono: 958 81 06 16
 JUAN ÚNICA
 Doctor Jaime García Royo, s/n
 Teléfono: 958 27 87 16
Baza
 FRANCISCO VICO LÓPEZ
 Avda. José de Mora, 22
 Teléfono: 958 70 06 87
Motril
 JOSÉ LUIS MARTÍN BLÁNQUEZ
 Ventura, 4
 Teléfono: 958 60 24 08
 PABLO CABALLERO LÓPEZ
 Rambla Capuccinos, 33 Bajo
 Teléfono: 958 54 30 30
- **GUADALAJARA**
 REPARACIONES LORANCA
 Toledo, 40 C
 Teléfono: 949 25 30 89
- **GUIPUZCOA**
San Sebastián
 GARLAZ
 Iglesia, 4
 Teléfono: 943 45 67 64
 RECAMBIOS NAVARRO
 Santa Bárbara, 2
 Teléfono: 943 35 30 49
 SANTIAGO ESTALAYO ARIJA
 Polígono 27. Pº Ubarburu, 30 Pab. C
 Teléfono: 943 47 50 13
- **HUELVA**
 ELECTROTÉCNICA ISCAR
 Santiago Apóstol, 16 local
 Teléfono: 959 28 34 15
 FCO. JAVIER GARCÍA DELGADO
 Isla Saltes, 6 (Local Comercial)
 Teléfono: 959 23 72 44
Ayamonte
 ISIDRO FERNÁNDEZ REYES
 Lusitania, 27
 Teléfono: 959 32 06 35
- **JAÉN**
 EDUARDO DELGADO HUETE
 Ruiz Romero, 8
 Teléfono: 953 23 66 05
Alcalá la Real
 GARCÍA CEBALLOS COMERCIAL
 Abad Palomino, 10 bajo
 Teléfono: 953 58 01 19
Linares
 JOSÉ PLA RAMOS
 Santiago, 11
 Teléfono: 953 65 03 13
Úbeda
 SERVICIO OFICIAL MAGO
 Plaza de Palma Burgos, Bajo s/n
 Teléfono: 953 75 18 38
 VIMCA
 Avda. de Linares, 8
 Teléfono: 953 75 34 07
- **LA RIOJA**
Logroño
 JULCRISA
 Calvo Sotelo, 57
 Teléfono: 941 23 36 99
- **LEÓN**
 PROSAT
 Pl. Doce Mártires, 5
 Teléfono: 987 20 34 10
 PROSAT
 Jaime Balmes, 8 bajo
 Teléfono: 987 22 37 30

- Ponferrada**
ELECTRÓNICA REGUERA
Hospital, 29 bajo
Teléfono: 987 40 34 83
- **LLEIDA**
CORBEGA
Ramón Llull, 14 Bajo
Teléfono: 973 24 01 13
 - **LUGO**
Villalba de Lugo
PROSAT LUGO
Obispo Rouco Varela, 52-54 Bajo
Teléfono: 982 51 22 35
 - **MADRID**
ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.
Avda. Cardenal Herrera Oria, 257
Teléfono: 917 38 87 61
CARLOS GÓMEZ YUSTE
Guabairo, 2
Teléfono: 914 66 53 69
ENRIQUE ARRIBAS GARCÍA
Jaén, 18
Teléfono: 915 34 23 50
HIPERCLIMA
Ancora, 32
Teléfono: 914 68 20 00
MICROAIRE, S.L.
Victor de la Serna, 5
Teléfono: 914 13 34 73
PIMARDOS
Valle Inclán, 32 Local
Teléfono: 917 10 76 15
PIMARUNO
Aldeanueva de la Vera, 10 Local
Teléfono: 917 05 46 24
S.A.T. DE PABLO ALGORA
Calvario, 19
Teléfono: 914 67 31 78
SERVICIO TÉCNICO MARGALLO, S.L.
General Margallo, 27
Teléfono: 911 72 57 04
Alcalá de Henares
REPUESTOS SERRANO
Ronda Ancha, 7 Local
Teléfono: 918 89 39 37
Aranjuez
VIDEO-STAR
Naranja, 5
Teléfono: 918 94 04 32
Coslada
FD INSTALACIONES ELÉCTRICAS, S.L.
Oneca, 2 Local
Teléfono: 912 27 77 19
Leganés
F. PIQUERO (J. PRIEGO)
Avda. Juan Carlos I, 15
Teléfono: 916 88 14 44
Móstoles
REPARACIONES RAGÓN, S.L.
Burgos, 4-6
Teléfono: 916 14 78 98
 - **MÁLAGA**
ELECTRÓNICA JIM & JAM
Carlos Frontaura, 11 Bajo
Teléfono: 952 29 37 01
Estepona
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Valencia, 18
Teléfono: 952 80 74 83
Marbella
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Serenata, s/n
Teléfono: 952 86 73 90
 - **MALLORCA**
Palma de Mallorca
SAT BALEAR
Reis Catolles, 72
Teléfono: 971 24 76 95
GRUPSAT MALLORCA C.B.
Juan Alcover, 41
Teléfono: 971 51 30 59
 - **MURCIA**
SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz, 4
Teléfono: 968 29 85 93
Cartagena
MEGASÓN, SERVICIOS TÉCNICOS
Carlos III, 30
Teléfono: 968 52 75 19
 - **NAVARRA**
Estella
ELECTRICIDAD GASO
Plaza Santiago, 34
Teléfono: 948 55 00 34
 - **OURENSE**
ELECTRO COUTO
Melchor de Velasco, 17
Teléfono: 988 23 51 15
 - **PONTEVEDRA**
GASELEC
Paseo Colón, 3
Teléfono: 986 85 55 28
 - **SALAMANCA**
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ
Ctra. Ledesma, 90
Teléfono: 923 22 31 26
RAMÓN RODRÍGUEZ
Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono: 923 23 84 91
 - **SEVILLA**
PALACIO DE LAS PLANCHAS
Afán de Rivera, 107
Teléfono: 954 63 11 91
Dos Hermanas
BRICOLAJE DEL SUR
Plaza del Emigrante, 6
Teléfono: 954 72 18 66
Morón de la Frontera
QUINTERO
Santiago, 21
Teléfono: 954 85 13 87
 - **TARRAGONA**
SERTECS
Capuchinos, 22
Teléfono: 977 22 18 51
Tortosa
ARRUFAT SANCHEZ, S.L.
Passeig Moreira, 23
Teléfono: 977 51 04 42
 - **TOLEDO**
ELECTROTODOS REPARACIÓN, S.L.
Avda. América, 1 Local 11
Teléfono: 925 21 69 69
Talavera de la Reina
ELECTROTODOS
Santa Teresa de Jesús, 5
Teléfono: 925 82 48 34
 - **VALENCIA**
BERASERVI
Carriocola, 3
Teléfono: 963 13 47 93
SERVICI Y FERRETERÍA 99, S.L.
Lliri, 5 (Zona del Puerto de Valencia)
Teléfono: 960 72 31 97

Alfaraz del Patriarca

SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. Primero de Mayo, 19
Teléfono: 961 30 95 46

Algemesi

VÍCTOR BELTRÁN HURTADO
Plaza Auditorium Moreno Gans, 6 - 2ª
Teléfono: 962 48 20 76

Xativa

ELECTRO HOGAR MARTÍNEZ, S.L.
Abu Masaifa, 20 Bajo
Teléfono: 962 28 71 00

• **VALLADOLID**

JESUS LEGIDO RODRÍGUEZ
Magnesio, 8
Teléfono: 639 383 220

• **VIGO**

GASELEC
Barcelona, 56
Teléfono: 986 42 32 09
SAT CERVANTES
Ruiseñor, 10 bajo
Teléfono: 986 28 02 30

• **VITORIA**

ROMESA
Olaguibel, 48
Teléfono: 945 12 82 00

• **VIZCAYA**

Bilbao

R.E. ABAD
Gregorio de la Revilla, 34 Lonja
Teléfono: 944 21 52 71

Eibar

EIBAR S.A.T.
Ifar-Kale, 8
Teléfono: 943 20 67 17

• **ZAMORA**

SAT TERESA
Diego de Losada, 10
Teléfono: 980 67 73 86

• **ZARAGOZA**

ELECTRO SANTOÑA
San Vicente de Paul, 48
Teléfono: 976 39 21 02
SERVICIOS TÉCNICOS BEA
Germana de Foix, 1
Teléfono: 976 52 00 77

• **ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**

DEX-TEC LDA
Telefone: 226 062 706

ESB-37295664
Fábrica: Gutenberg, 91-93
Oficinas: Esposos Curie, 44
Polígono Industrial Los Villares
37184 Villares de la Reina (Salamanca)
Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82
Fax: + 34 923 22 33 97
<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es